

European Master in Lexicography (EMLex)

Advanced module A4: Research into dictionary use

Name of module	Advanced module A4: Research into dictionary use	5 ECTS
Courses	Block seminar: 4 to 8 days, 24-28 teaching hours	
Lecturers	Martina Nied Curcio / Carolin Müller-Spitzer / Sascha Wolfer / Dóra Pödör	
Person responsible for module	Prof. Dr. Martina Nied Curcio	
Contents	<ul style="list-style-type: none"> – Introduction to empirical research – Introduction to research into dictionary use – Current state of research – Methods of research into dictionary use: <ul style="list-style-type: none"> ○ Participant observation ○ Thinking aloud protocols ○ Self assessments ○ (Structured) interviews ○ Questionnaires (pen & paper / online) ○ Tasks / tests (“speeded” where appropriate) ○ „Data collections“ (e.g., logfiles, corpora) ○ Reaction time experiments ○ Eye tracking studies – Involvement of dictionary users – Detailed work and reflection on methodology, analyses, and interpretation of data from user studies. <ul style="list-style-type: none"> • Development of an individual usage study (case study) with short presentation 	
Learning outcomes	<p>The students should be able to</p> <ul style="list-style-type: none"> – explain what is done in research into dictionary use and explain its significance in lexicography, – describe the current state of research in the field, – show a basic understanding of empirical research, – name different methodological approaches and explain them on a general level, – develop appropriate scientific hypotheses for specific research questions, – choose an appropriate method for their scientific hypothesis and apply it, – analyse scientific publications from the field, formulate problems in the field and solve them through discussion, – develop an individual usage study. 	
Requirements for participation	25 ECTS marks from the first semester	
Positioning within the schedule	Elective module in the second semester	
Applicability of the module	For the Master degree programme EMLex	
Examination	– Active participation,	

	<ul style="list-style-type: none"> – Analyses and interpretation of data from studies into dictionary use – Development of a case study – Written exam (120 minutes)
Calculation of the final mark for the module	<p>100% of the module's final exam:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 50% active participation; participating in practical exercises and presentation - 50% written exam
Retakes of the exam	1
Frequency	Annually, during summer term
Workload	Attendance: 4-8 days, 24-28 teaching hours Private study: 120 hours
Duration of module	Block seminar (1 week)
Language of teaching	German (English when required)
Selected literature	<p>Lew, Robert. <i>Opportunities and limitations of user studies</i>“. In <i>Research into dictionary use / Wörterbuchbenutzungsforschung. 5. Arbeitsbericht des wissenschaftlichen Netzwerks „Internetlexikografie“</i>, herausgegeben von Carole Tiberius und Carolin Müller-Spitzer, 6–16. OPAL - Online publizierte Arbeiten zur Linguistik, 2/2015. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache, 2015. https://ids-pub.bsz-bw.de/frontdoor/index/index/docId/3772</p> <p>Lew, Robert. 2015 <i>Research into the use of online dictionaries. International Journal of Lexicography (IJL)</i> 28.2: 232–253.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin (2016): <i>Aufgaben und Relevanz der Wörterbuchbenutzungsforschung Mitte der 2010er Jahre</i>. In: Schierholz, Stefan J./Gouws, Rufus Hjalmar/Hollós, Zita/Wolski, Werner (Hgg.): <i>Wörterbuchforschung und Lexikographie</i>. 275-294.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin (2016): <i>Wörterbuchbenutzungsforschung</i>. Berlin/New York. de Gruyter. In: Klosa, Annette/Müller-Spitzer, Carolin (Hgg.): <i>Internetlexikografie</i>. Ein Kompendium. 291-342.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin/Koplenig, Alexander/Wolfer, Sascha (2018): <i>Dictionary usage research in the Internet era</i>. London/New York. Routledge. In: Fuertes-Olivera, Pedro Antonio (Hg.): <i>The Routledge Handbook of Lexicography</i>. 715-734.</p> <p>Müller-Spitzer, Carolin/ Domínguez Vázquez, María José/ Nied Curcio, Martina/ Silva Dias, Idalete Maria/ Wolfer, Sascha (2018): <i>Correct Hypotheses and Careful Reading Are Essential: Results of an Observational Study on Learners. Using Online Language Resources</i>. In: <i>Lexikos</i>, 28, 287-315.</p>
Last changes	01.12.2019